

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie  
**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde  
**Band:** 20 (1942)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Apprends à apprendre [Schluss]  
**Autor:** Kern, Hans  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-934368>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

wirklich sehr feine, volle Elemente. Aber man begreift nicht, dass diese Fasern etwas anderes als Hyphen sein könnten, und die von uns beobachteten sind schmaler als die Zellen der Konidiophoren, was zu der schematischen Abbildung dieses Mykologen passt. Es scheint sich also mehr um eine abweichende Erklärung als um eine sachliche Unstimmigkeit zu handeln. — Wir sind also der Meinung, dass die Gebilde, die wir auf den Raupen von *Hepialus* beobachtet haben, zweifellos *Spicaria* (*Isaria*) *dubia* darstellen.

**Cordyceps militaris.** Gestützt auf Züchtungen mit Raupen des Himbeerspinners hat Tulasne 1857 versichert, dass *Isaria farinosa* das Konidienstadium von *Cordyceps militaris* sei. Bis in die letzten Jahre war diese Auffassung allgemein anerkannt. Aber Herr Petch, der von Sekundarsporen der Askosporen dieses *Cordyceps* ausging, erhielt in Reinkulturen nicht *Isaria farinosa*, sondern einen ganz an-

dern Pilz, ein *Cephalosporium*. Herr Petch schreibt Tulasne's Irrtum dem Umstande zu, dass dieser ein Material von Raupen hatte, von denen die einen von *Isaria farinosa* und die andern von *Cordyceps militaris* befallen waren. In Wirklichkeit wäre also das Konidienstadium des letztern ein *Cephalosporium*.

*Isaria farinosa* hätte also gar keine Beziehung zu *Cordyceps militaris*. Ihr Askosporenstadium ist, wenn ein solches überhaupt vorkommt, noch unbekannt. Sie ist ein nicht spezialisierter Insektenbewohner, denn sie wurde beobachtet auf Schmetterlingen, Wespen, Käfern, Fliegen, Blattläusen und Spinnen.

Erklärung der Abbildung: a. Raupe von *Hepialus* mit einem *Cordyceps* und den Büschelchen und Strängen des Konidienstadiums, zweimal vergrößert. — b. Hyphen der Büschelchen und Stränge,  $\times 500$ . — c. verschiedene Formen von Konidiophoren,  $\times 500$ . — d. Konidien,  $\times 1000$ .

## Apprends à apprendre.

Par Hans Kern, Thalwil.

Traduction de A. Berlincourt, dédiée aux membres français de la Société mycologique de Bienne et environs. (Fin.)

### Questions à résoudre.

1. Nommer deux caractères typiques pour *Russula nigricans*.
2. Quels sont les deux caractères différentiels les plus remarquables entre *nigricans* et *adusta*?
3. Comment les lamelles sont-elles chez *nigricans*, *adusta* et *densifolia*? (Épaisseur, écartement, décoloration.)
4. Quelles sont les russules qui appartiennent au groupe des *noircissantes*?
5. Expliquez les expressions: *nigricans*, *adusta*, *densifolia*, *albonigra*.
6. Qu'est-ce qui distingue *albonigra*?
7. Comparez *fellea* et *ochroleuca*.
8. Observez les lamelles de *lutea* et *ochroleuca*! Mi 240, Mi 174.
9. Connaissez-vous 2 caractères importants de *xerampelina*?

10. Décrire brièvement, en utilisant les figures Mi II, 233, 237, 240 *Russula ochroleuca*, *puellaris*, *lutea*.

### Troisième leçon.

20. *Russula integra*. Fr. Russule entière. Integra = lamelles entières. Fig. Mi nouv. éd. page 171, N° 77 et Mi II 235. Cette russule appartient au type *alutacea* comme *olivacea*.  
Chapeau visqueux, brun, pourpre, brillant par le sec.  
Lamelles fauves, friables, larges.  
Souvent largement strié au bord du chapeau. Chair douce, comestible.
21. *Russula foetens*. Pers. Russule fétide. Foetens = fétide.  
L'odeur douçâtre, rappelant celle des amandes, et devenant à la longue désagréable, est typique pour ce champignon.

Chapeau brun, sphérique quand il est jeune, plus tard à bord ondulé bosselé-strié.

Lamelles jaunâtres, plus tard tachées de brun; gouttelettes acqueuses.

Champignon très connu, non comestible.

22. *Russula olivascens*. Pers. Russule olivâtre.

Olivascens = qui devient couleur olive.

Caractères: Petit champignon mou, se flétrissant bientôt, doux.

Lamelles couleur jaune d'œuf.

Chapeau olive à verdâtre.

L'odeur peut servir d'indication: d'abord odeur de fruits; plus tard, quand le champignon se flétrit, odeur d'excréments de chat!

La phénolaniline colore la chair en rose-saumon.

Ce champignon ressemble assez à celui de Mi II 239.

23. *Russula decolorans*. Fr. *Russule* changeant de couleur.

Decolorans = décolorant.

Fig. Mi Nouv. éd. 76 I meilleure que Mi II 234.

Courte description: Pied gros, blanc, devenant gris. Chair rougissant légèrement sur une section, puis devenant grise. Chapeau rouge-orangé. Comestible.

A remarquer: Le pied frappe par son épaisseur et sa robustesse. En vieillissant il devient veiné de gris ou de noir. Il a une écorce épaisse qui rougit sur la section et, sur le tard, farcie d'une moelle friable, grise. Les spores sont grandes, hérissées de pointes.

24. *Russula sanguinea*. Bull. Russule sanguine.

Elle ressemble à la russule émétique dont elle diffère par la membrane du chapeau qui ne s'enlève pas. Les spores sont crème. Le pied est teinté de rose. Elle est moins âcre que *R. emetica* et le chapeau est moins visqueux, plutôt sec, terne. La membrane est finement bosselée, (loupe!) sans trace de tissu ferme.

25. *Russula azurea*. Bres. Russule bleu-ciel.

Chapeau bleu-violet, feutré, floconneux-pruineux. Spores d'un blanc pur.

Membrane sèche, terne, recouverte de flocons blancs ressemblant à du givre.

*Russula azurea* a une chair douce; il est comestible.

26. *Russula fragilis*. Pers. Russule fragile.

Mi I 84 nouv. éd. 73 anc. éd.

Se rapproche beaucoup de *R. emetica*. (Considérée comme une sous-espèce de celle-ci. Note du traducteur.) C'est une russule à chair très âcre. Les lamelles et les spores sont blanches, ainsi que la chair et le pied. Les lamelles ont le bord dentelé, floconneux, comme ébréché.

La poussière des spores peut varier du blanc pur au blanc crème.

Le chapeau n'est pas rouge-cerise clair comme chez *emetica*, mais violet-lilas, rouge vineux ou verdâtre. Le pied est formé d'un tissu spongieux, imprégné d'eau ou hygrophane. Il devient mou en vieillissant. Il est âcre, brûlant.

Nous terminons ainsi le chapitre *Russula*. Nous espérons que beaucoup de lecteurs oseront s'attaquer à l'étude des russules et que nos indications leur rendront de bons services.

## Zusammenkunft der Pilzbestimmer der westschweizerischen Verbandssektionen.

Sonntag, den 20. September im Hotel «Krone», Burgdorf.

Es sei daran erinnert, dass anlässlich einer Sitzung der Wissenschaftlichen Kommission am 19./20. September eine Spezialausstellung zweifelhafter, wenig bekannter oder seltener Pilzarten stattfindet. Beginn 8.00 Uhr. Zu dieser Ausstellung sind sämtliche

Pilzbestimmer und Interessenten der Sektionen eingeladen. Die Führungen werden von Mitgliedern der W.K. geleitet und bieten gute Gelegenheit zur Erweiterung der Pilzkenntnisse.

Ein Besuch der Veranstaltung kann daher nicht genug empfohlen werden.